

صلى الله عليه وسلم

فهرست

صفحه	عنوان
٤	مقدمه،
٦	گروه E (یک اصطلاح)،
٦	،EXW
٧	گروه F (سه اصطلاح)،
٧	،FCA
8	،FAS
9	،FOB
10	گروه C (چهار اصطلاح)،
10	،CFR
11	،CIF
12	،CPT
13	،CIP
14	گروه D (پنج اصطلاح)،
14	،DAF
15	،DES
16	،DEQ
17	،DDU
18	و DDP
19	منابع و مأخذ

مقدمه :

در یک قرارداد فروش بین المللی کالا، خریدار و فروشنده یا به عبارت دیگر وارد کننده و صادر کننده هر دو مایلند که قرارداد منعقد به نحو احسن اجرا شود، اما در عین حال ارسال کالا از یک کشور به کشور دیگر به عنوان بخشی از معامله تجاری می تواند با خطرهایی همراه باشد. بنا بر این در اختیار داشتن مجموعه ای استاندارد در مورد تعهدات فروشنده و خریدار، می تواند به آنها در تنظیم قراردادهای فروش بین المللی کالا و تعیین مسؤلیتهای هر یک از طرفین کمک شایانی نماید و به این ترتیب مانع بروز اختلافات بعدی شود.

INCOTERMS (International Commercial Terms)

اینکو ترمز (اصطلاحات بازرگانی بین المللی) که برای نخستین بار توسط اتاق بازرگانی بین المللی در سال 1936 تهیه گردید، متداول ترین مجموعه استاندارد در مورد وظایف فروشنده و خریدار در قراردادهای فروش بین المللی محسوب می شود.

اصطلاحات این مجموعه براساس توافق طرفین معامله بصورت جزئی از قرارداد در می آید. بنابراین، اگر در قرارداد فروش بین المللی کالا به یکی از این اصطلاحات اشاره و تصریح شود که اصطلاح مزبور مطابق اینکو ترمز مورد تفسیر قرار می گیرد، مقررات اینکو ترمز در خصوص آن اصطلاح وارد قرارداد خواهد شد و شکل قرارداد نیز تأثیری بر این امر ندارد.

- گروه اصطلاحات این مجموعه براساس توافق طرفین معامله بصورت جزئی از قرارداد در می آید. بنابراین، اگر در قرارداد فروش بین المللی کالا به یکی از این اصطلاحات اشاره و تصریح شود که اصطلاح مزبور مطابق اینکو ترمز مورد تفسیر قرار می گیرد، مقررات اینکو ترمز در خصوص آن اصطلاح وارد قرارداد خواهد شد و شکل قرارداد نیز تأثیری بر این امر ندارد.

اینکو ترمز پس از تدوین در سال 1936 در سالهای 1953، 1967، 1976، 1980، 1990، 2000 و 2005 مورد تجدید نظر قرار گرفته و منتشر شده است. این اصطلاحات پس از آخرین تجدید نظر شامل چهار گروه:

- گروه E (بایک اصطلاح)
 - گروه F (با سه اصطلاح)
 - گروه C (با چهار اصطلاح)
 - و گروه D (با پنج اصطلاح)
- می باشد.

گروه E : نقطه عزیمت

E.X.W: Ex Work (... named place)

تحویل کالا در محل کار (... نام محل کار)

اصطلاح «تحویل کالا در محل کار» به این معناست که فروشنده تحویل کالا را هنگامی انجام می‌دهد که آنرا در محل کار خود (یعنی کارگاه، کارخانه، انبار و...) به صورتی که برای صدور، ترخیص نشده و در وسیله نقلیه دریافت کننده کالا بارگیری نشده است، در اختیار خریدار قرار می‌دهد.

این اصطلاح حداقل تعهد برای فروشنده را دارد و مسئولیت تمام هزینه‌ها و خطرهای کالا در جریان تحویل گرفتن کالا از محل کار فروشنده بعهده خریدار است.

گروه F : قسمت اعظم کرایه
پرداخت نمی شود.

F.C.A: Free Carrier (... named place)

تحویل کالا در محل مقرر به حمل کننده (... نام محل
مقرر)

اصطلاح «تحویل کالا در محل مقرر به حمل کننده» به این
معناست که فروشنده تحویل کالا را هنگامی انجام
می دهد که پس از ترخیص برای صدور، در محل مقرر در
اختیار حمل کننده تعیین شده از طرف خریدار، قرار
دهد.

این اصطلاح برای هر شیوه حمل و نقل بکار می رود.

F.A.S: Free Alongside ship (... named port of shipment)

تحویل کالا در کنار کشتی (... نام بندر بارگیری)

اصطلاح «تحویل کالا در کنار کشتی» به این معناست که فروشنده تحویل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که کالا در بندر بارگیری تعیین شده، در کنار کشتی قرار گیرد. به عبارتی خریدار از این لحظه به بعد باید کلیه مخارج کالا و خطرهای از میان رفتن یا آسیب دیدن آن را تقبل کند. این اصطلاح فقط برای حمل و نقل دریایی یا آبراههای داخلی بکار می‌رود.

F.O.B: Free On Board (... named port of shipment)

تحویل کالا روی عرشه کشتی (... نام بندر بارگیری)

اصطلاح «تحویل کالا روی عرشه کشتی» به این معناست که فروشنده تحویل کالا را هنگامی به انجام می‌رساند که کالا در بندر بارگیری تعیین شده از لبه کشتی عبور کند. از این لحظه به بعد خریدار باید مسئولیت کلیه مخارج کالا و خطرهای از میان رفتن یا آسیب دیدن آنرا تقبل کند. این اصطلاح فقط برای حمل و نقل دریایی یا آبراههای داخلی بکار می‌رود.

گروه C : قسمت اعظم کرایه پرداخت می شود.

C.F.R: Cost & Fright (... named port of destination)

قیمت کالا و کرایه تا بندر مقصد (... نام بندر مقصد) فروشنده تحویل کالا را هنگامی انجام می دهد که کالا از اصطلاح «قیمت کالا و کرایه تا بندر مقصد» به این معناست که لبه کشتی در بندر مقصد عبور کند. فروشنده باید هزینه ها و کرایه های لازم جهت حمل کالا تا بندر مقصد را بپردازد، اما مسئولیت خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا و هرگونه هزینه اضافی پس از تحویل به عهده خریدار است.

این اصطلاح فقط برای حمل و نقل دریایی یا آبراههای داخلی بکار می رود.

C.I.F: Cost, Insurance & Freight (..named port of destination)

قیمت کالا، بیمه و کرایه تا بندر مقصد (... نام بندر مقصد)

اصطلاح «قیمت کالا، بیمه و کرایه تا بندر مقصد» به این معناست که فروشنده تحویل کالا را هنگامی انجام می‌دهد که کالا از لبه کشتی در بندر مقصد عبور کند. فروشنده باید هزینه‌ها و کرایه‌های لازم جهت حمل کالا تا بندر مقصد را بپردازد، اما مسئولیت خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا و هرگونه هزینه اضافی پس از تحویل به عهده خریدار است. فروشنده باید خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا در جریان حمل و نقل را که مسئولیت آن به عهده خریدار میباشد تحت حداقل پوشش بیمه دریایی قرار دهد.

این اصطلاح فقط برای حمل و نقل دریایی یا آبراههای داخلی بکار می‌رود.

C.P.T: Carriage Paid to (...named place destination)

پرداخت کرایه حمل کالاتا مقصد (... نام محل مقصد)

اصطلاح «پرداخت کرایه حمل کالاتا مقصد» به این معناست که فروشنده کالا را به حمل کننده ای که خود تعیین می کند تحویل می دهد، و همچنین باید هزینه های لازم جهت حمل کالا تا مقصد را پردازد. خریدار مسئولیت خطرها و هزینه های پس از تحویل را تقبل میکند.

که این اصطلاح برای کلیه روشهای حمل و نقل از جمله حمل و نقل ترکیبی بکار می رود.

C.I.P: Carriage & Insurance Paid to (... named place of destination)

پرداخت کرایه حمل و نقل و بیمه کالاتا مقصد (... نام
محل مقرر مقصد)

اصطلاح «پرداخت کرایه حمل و نقل و بیمه کالاتا مقصد» به این معناست که فروشنده تحویل کالا را به حمل کننده ای که خود تعیین کرده است تحویل می دهد و همچنین کلیه هزینه های لازم جهت حمل کالا تا مقصد را پردازد. فروشنده علاوه بر این باید خطر از میان رفتن یا آسیب دیدن کالا را در جریان حمل و نقل، که مسئولیت آن به عهده خریدار است، تحت حداقل پوشش بیمه قرار دهد. خریدار مسئولیت کلیه خطرهای و هزینه های اضافی پس از تحویل را تقبل می کند.

این اصطلاح برای کلیه روشهای حمل و نقل از جمله حمل و نقل ترکیبی بکار می رود.

گروه D : نقطه ورود کالا

D.F.A:Delivered At Frontier (... named place)

تحویل کالا در مرز (... نام محل تعیین شده در مرز)

اصطلاح «تحویل کالا در مرز» به این معناست که فروشنده تحویل کالا را هنگامی انجام می‌دهد که آن را پس از ترخیص برای صدور، و نه برای ورود، روی وسیله نقلیه آورنده کالا، به صورت تخلیه نشده، در نقطه و محل تعیین شده در مرز (قبل از گمرک کشور مجاور) در اختیار خریدار قرار دهد. ذکر نام نقطه و محل مرز باید دقیقاً تعیین شود. این اصطلاح فقط برای حمل و نقل زمینی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

D.E.S: Delivered Ex Ship(... named port of destination)

تحويل کالا روی عرشه کشتی در بندر مقصد (... نام بندر مقصد)

اصطلاح «تحويل کالا روی عرشه کشتی در بندر مقصد» به این معناست که فروشنده تحويل کالا را هنگامی انجام می‌دهد که آن را در بندر مقصد تعیین شده، روی عرشه کشتی-قبل از ترخیص برای ورود- در اختیار خریدار قرار دهد. فروشنده باید کلیه هزینه‌ها و خطرهای حمل کالا را تا بندر مقصد تعیین شده و قبل از تخلیه تقبل کند. این اصطلاح فقط برای حمل و نقل دریایی یا آبراههای داخلی بکار می‌رود.

D.E.Q: Delivered Ex Quay (... named port of destination)

تحويل کالا روی اسکله در بندر مقصد (... نام بندر مقصد)

اصطلاح «تحويل کالا روی اسکله در بندر مقصد» به این معناست که فروشنده تحويل کالا را هنگامی انجام می‌دهد که آن را در بندر مقصد تعیین شده، روی اسکله (بارانداز) قبل از ترخیص برای ورود در اختیار خریدار قرار دهد. فروشنده باید مسئولیت هزینه‌ها و خطرهای حمل کالا به بندر مقصد مقرر را قبل و کالا را روی اسکله (بارانداز) تخلیه کند. خریدار باید کلیه تشریفات و حقوق و عوارض، مالیات‌ها و سایر هزینه‌های متعلق به ورود و ترخیص کالا را پرداخت نماید.

این اصطلاح فقط برای حمل و نقل دریایی یا آبراه‌های داخلی بکار می‌رود.

D.D.U: Deliverd Duity Unpaid (... named place of destination)

تحویل کالا در محل مقرر در مقصد بدون ترخیص و بدون پرداخت حقوق و عوارض گمرکی (... نام محل مقرر مقصد)

اصطلاح «تحویل کالا در محل مقرر در مقصد بدون ترخیص و بدون پرداخت حقوق و عوارض گمرکی» به این معناست که فروشنده تحویل کالا را قبل از ترخیص برای ورود و بصورتی که از وسیله نقلیه آورنده کالا تخلیه نشده است، در محل مقرر در مقصد، به خریدار تحویل می دهد. فروشنده باید مسئولیت خطرهای متوجه کالا و هزینه های آن را تا محل تحویل، متعلق به ورود کالا به کشور مقصد را تقبل کند. هرگونه هزینه و خطر ناشی از قصور خریدار در ترخیص به موقع کالا، جهت ورود نیز به عهده فروشنده خواهد بود.

این اصطلاح برای انواع شیوه های حمل و نقل بجز هنگامی که تحویل کالا روی عرشه کشتی یا اسکله در بندر مقصد صورت می پذیرد، بکار می رود.

D.D.P: Deliverd Duity paid (... named place of destination)

تحويل کالا در محل مقرر در مقصد با ترخیص و با پرداخت حقوق و عوارض گمرکی (... نام محل مقرر مقصد)

اصطلاح «تحويل کالا در محل مقرر در مقصد با ترخیص و با پرداخت حقوق و عوارض گمرکی» نقطه مقابل EXW می باشد. EXW مبین حداقل مسئولیت فروشنده و DDP مبین حداکثر مسئولیت فروشنده است. فروشنده کالا را پس از ترخیص برای ورود همانطور که در وسیله نقلیه قرارداد در محل مقرر در مقصد به خریدار تحويل می دهد. پرداخت کلیه هزینه ها و مسئولیت ها از جمله هرگونه حقوق و عوارض متعلق به کشور مقصد نیز به عهده فروشنده است. این اصطلاح برای انواع شیوه های حمل و نقل بجز هنگامی که تحويل کالا روی عرشه کشتی یا اسکله در بندر مقصد صورت می پذیرد، بکار می رود.

منابع و مأخذ :

اینکوترمز 2005 - ترجمه : مسعود طارم سری - از انتشارات

موسسه مطالعات و پژوهشهای بازرگانی - 1384